

Instructions d'utilisation

Déclencheur automatique
Verrouillage de porte automatique

KFV  The Protection
Company
Une entreprise du GROUPE SIEGENIA-AUBI.

- Ferrures de fenêtres
- Ferrures de portes d'entrée
- Ferrures de portes coulissantes
- Technique d'aération et technologie de bâtiment

Contenu

Utilisation selon prescriptions..... 2

Utilisation en dehors des prescriptions..... 2

Consignes de sécurité..... 2

Régler le signal sonore..... 3

Verrouillage et déverrouillage..... 4

Commande par accessoires supplémentaires en option..... 4

Programmation..... 5

Clé d'accès infrarouges..... 6

Programmation de la clé de programmation infrarouges..... 7

Programmation de la clé d'accès infrarouges..... 7

Suppression de la clé d'accès infrarouges..... 7

Remplacement des piles..... 8

Élimination des piles..... 9

Dysfonctionnements..... 9

Caractéristiques techniques..... 9

Responsabili..... 10

Utilisation selon prescriptions

- Associé aux systèmes de verrouillage automatiques, le déclencheur automatique est destiné au déverrouillage motorisé.
- Le déclencheur automatique convient pour un montage dans des portes d'entrée en bois, en aluminium, en acier et en plastique dans les habitations privées ainsi que dans les bâtiments publics.
- Le montage et l'installation électrique doivent être effectués conformément à nos instructions de montage et d'installation. Un câblage erroné peut provoquer des dommages sur le système électronique.
- Le déclencheur électrique peut être associé à un système de contrôle d'accès externe (par ex. système radio, système de transpondeur, scanner d'empreinte digitale) via un interrupteur potentiel (durée de commutation, 1 seconde min).
- Utiliser le déclencheur automatique uniquement s'il est en parfait état technique. N'effectuez aucune modification sur les composants de l'appareil.
- Utiliser le déclencheur automatique uniquement avec les accessoires d'origine de KFV.

Utilisation en dehors des prescriptions

- Le déclencheur automatique ne doit pas être installé dans des locaux humides ou des locaux présentant une atmosphère agressive (par ex. un atelier de galvanisation).
- La longueur des câbles entre le bloc d'alimentation et le déclencheur automatique ne doit pas dépasser 13 m.

Consignes de sécurité

- Faire réaliser tous les travaux sur le réseau de courant alternatif 230 V exclusivement par des électriciens qualifiés.
- Pour tous les travaux sur le réseau de courant alternatif 230 V, respecter les dispositions VDE actuelles (par ex. VDE 0100) ainsi que les prescriptions spécifiques au pays d'installation.
- Si le câble de raccordement au réseau électrique est posé par le client, établir une isolation de sécurité pour tous les pôles.
- Sur certains systèmes de contrôle d'accès externes disponibles sur le marché, une brève impulsion d'ouverture est délivrée après l'activation de la tension de service. Cela peut provoquer une opération d'ouverture du déclencheur électrique après une coupure de l'alimentation électrique. En cas de doute, s'informer auprès du fabricant du système correspondant.

Remarque

Si des circuits conducteurs d'énergie courent parallèlement à des circuits de données (ISDN, DSL, etc.), cela peut nuire par ex. à la vitesse de transmission des données.

Réglage du signal sonore

Le déclencheur automatique, tel que livré, émet un signal sonore lors du rappel du pêne demi-tour.

En cas de signal d'ouverture permanente sur la borne 4, le déclencheur automatique « bipera » en permanence. Dans certains cas, cette procédure doit pouvoir s'effectuer en silence, par ex. lorsqu'un passage permanent doit être garanti à certaines heures.

La procédure de programmation décrite ci-après permet de modifier le signal sonore.

- 1.) Faire rentrer tous les points de verrouillage
- 2.) Ouvrir la porte et la maintenir ouverte
- 3.) Désactiver la tension de service
- 4.) Appuyer sur la touche d'ouverture (borne 2 (+) et borne 4 (ouvrir)) et la maintenir enfoncée
- 5.) Activer la tension de service
- 6.) Le déclencheur automatique passe en mode de programmation (série de bips sonores)
- 7.) Relâcher la touche d'ouverture (env. 1 s), puis appuyer à nouveau et la maintenir enfoncée
- 8.) La programmation réussie est confirmée par un signal sonore de réussite

Cette opération de programmation permet d'alterner au choix entre les deux états mentionnés ci-après.

- Tirer le pêne demi-tour en fonction rappel avec signal sonore
- Tirer le pêne demi-tour en fonction rappel de manière silencieuse

La programmation sélectionnée est conservée même après une coupure de tension.

Verrouillage et déverrouillage

Mode Nuit

Verrouillage : si la porte est verrouillée, les crochets basculants des coffres secondaires sortent automatiquement.

Déverrouillage : une ouverture s'effectue à l'aide de la clé, la poignée intérieure ou de manière motorisée par le déclencheur automatique.

Mode Jour

Verrouillage : le déverrouillage mécanique journalier (accessoire en option), empêche la sortie automatique des crochets basculants des coffres secondaires. La porte est uniquement maintenue par le pêne demi-tour.

Déverrouillage : une ouverture s'effectue à l'aide de la clé, la poignée intérieure ou de manière motorisée par le déclencheur automatique.

Protection enfants

Verrouillage : si la porte est en mode Nuit et a été verrouillée automatiquement, le pêne dormant du coffre principal peut être sorti à l'aide de la clé. Ainsi la fermeture de la porte se trouve en position de protection enfants.

Déverrouillage : lorsque la protection enfants est activée, la porte ne peut pas être ouverte par la poignée intérieure ou le déclencheur automatique. La Protection enfants doit au préalable être désactivée à l'aide de la clé.

Commande par accessoires supplémentaires en option

Télécommande radio

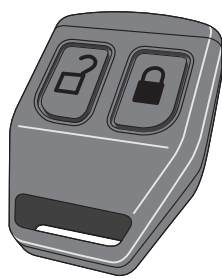
Clé d'accès infrarouges

Transpondeur

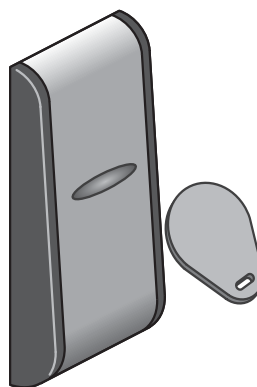
Scanner d'empreintes digitales



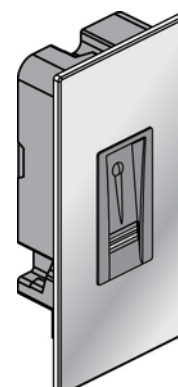
- déverrouiller/ouvrir



- déverrouiller/ouvrir



- déverrouiller/ouvrir

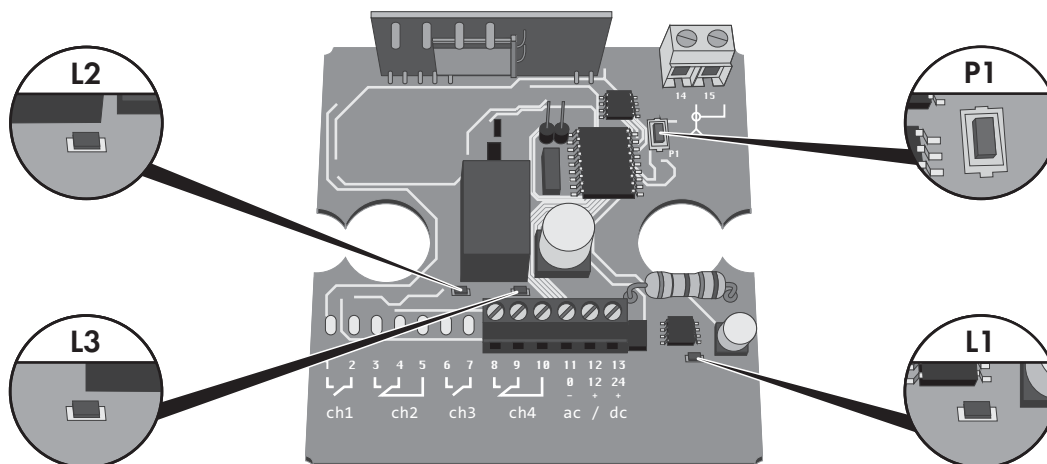


- déverrouiller/ouvrir

Programmation

Programmation de la télécommande radio

- › Dévisser le couvercle du récepteur afin de pouvoir commander le bouton de programmation.



- › La LED **L1** s'allume en vert.
- › Appuyer sur la touche **P1**, jusqu'à ce que la LED **L2** s'allume en vert.
- › Appuyer sur la touche souhaitée sur la télécommande radio.
- › La LED **L2** clignote une fois, le relais commute de manière audible.
- › La touche de la télécommande radio est désormais programmée.

Remarque : si la LED verte **L2** et la LED rouge **L3** s'allument simultanément, la touche de la télécommande radio était déjà programmée et a été supprimée.

La deuxième touche de la télécommande radio peut être affectée au même récepteur radio ou à un récepteur radio différent.

Suppression de la télécommande radio

Si une télécommande radio a été perdue ou volée, il est uniquement possible de supprimer toutes les télécommandes radio.

- › Appuyer sur le bouton **P1**, jusqu'à ce que la LED **L2** s'allume en vert.
- › Relâcher brièvement la touche **P1**, puis appuyer à nouveau dessus jusqu'à ce que la LED rouge **L3** et la LED verte **L2** s'allument trois fois.
- › Toutes les télécommandes radio programmées sont désormais supprimées et doivent être reprogrammées.

Portée de la télécommande radio par rapport au récepteur

Matériau	Portée sans antenne	Portée avec antenne
Acier	env. 2 m	env. 5 m
Béton	env. 10 m	env. 20 m
Bois, alu, PVC	env. 20 m	env. 30 m
Air	env. 30 m	env. 50 m

Clé d'accès infrarouges

Capteur infrarouges

L'œil infrarouges est équipé d'une LED rouge permettant d'afficher les états de fermeture de la porte.

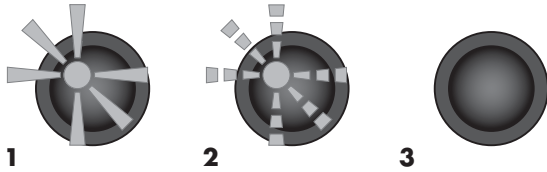


Fig. 2 États de fermeture

1	Signal permanent	Porte ouverte
2	Clignotement	Ouvrir, dysfonctionnement (avec double fréquences)
3	Éteinte	Porte fermée

Clé de programmation infrarouges

La clé de programmation infrarouges est nécessaire pour la programmation ou la suppression de la clé d'accès infrarouges et doit d'abord être programmée avant de pouvoir programmer des clés d'accès

- Chaque déclencheur automatique de type F peut gérer une seule clé de programmation infrarouges. Une clé de programmation infrarouges peut toutefois être programmée sur un nombre de déclencheurs automatiques de type F.
- Une clé de programmation infrarouges ne permet pas d'initialiser une opération d'ouverture. Elle est nécessaire uniquement à des fins de programmation.



Fig. 3 : clé de programmation infrarouges

Commande par clé d'accès infrarouges

Pour une transmission correcte du signal, la distance entre la clé d'accès infrarouges et le capteur infrarouges doit être comprise entre env. 2 et 7 m. La qualité du signal dépend de la capacité des piles et de la luminosité extérieure : en cas de fort rayonnement du soleil sur le capteur infrarouges, la distance doit être réduite.

Déverrouillage/ouverture de la porte

- › Actionner la touche d'ouverture. La porte est déverrouillée. La LED du capteur infrarouges s'allume.

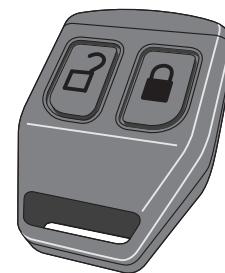


Fig. 4 Clé d'accès infrarouges

Important

- En cas de perte de la clé de programmation infrarouges et pour des raisons de sécurité, la tension de service sur le déclencheur automatique doit rester désactivée jusqu'à ce qu'une nouvelle clé d'accès infrarouges ait été fournie par le distributeur spécialisé, et programmée.
- Les procédures d'ouverture par le système de contrôle d'entrée intégré sur base infrarouges ne sont pas enregistrées dans le déclencheur automatique et ne peuvent donc pas être appelées.
- Pour des raisons de sécurité, toutes les clés d'accès infrarouges fournies doivent être programmées individuellement.
- La clé de programmation infrarouges doit toujours être maintenue verrouillée, de manière à exclure tout abus.

Programmation de la clé de programmation infrarouges

- › Faire rentrer tous les points de verrouillage.
- › Ouvrir la porte et la maintenir ouverte.
- › Désactiver la tension de service.
- › Appuyer sur la touche d'ouverture (borne 2 (+24 V) et borne 4 (ouvrir)) et la maintenir enfoncée.
- › Activer la tension de service.
- › La LED rouge dans le capteur infrarouges clignote.
- › Maintenir la clé de programmation infrarouges devant le capteur infrarouges et appuyer plusieurs fois sur la touche.
- › La LED rouge s'allume sur le capteur infrarouges
- › Un signal sonore confirme la réussite de la programmation.

Toutes les clés d'accès infrarouges doivent désormais être reprogrammées.

Programmation de la clé d'accès infrarouges

- › Désactiver la tension de service. Attendre que toutes les LED soient éteintes.
- › Activer la tension de service.
- › Maintenir la clé de programmation infrarouges devant le capteur infrarouges et appuyer plusieurs fois sur la touche.
- › La LED rouge clignote.
- › Maintenir la clé d'accès devant le capteur infrarouges et appuyer sur une touche au choix.
- › Un signal sonore (suite de bips différents) confirme la réussite de la programmation.
- › Actionner à nouveau la clé d'accès infrarouges pour contrôler la touche d'ouverture.
- › Activer la tension de service.

Suppression de la clé d'accès infrarouges

Important : la procédure de suppression supprime toujours toutes les clés d'accès infrarouges programmées.

- › Rentrer tous les éléments de verrouillage.
- › Ouvrir la porte et la maintenir ouverte.
- › Désactiver la tension de service.
- › Appuyer sur la touche d'ouverture (borne 2 (24 V) et borne 4 (ouvrir)) et la maintenir enfoncée.
- › Activer la tension de service.
- › La LED rouge dans le capteur infrarouges clignote.
- › Maintenir la clé de programmation infrarouges devant le capteur infrarouges et appuyer plusieurs fois sur la touche.
- › La LED rouge dans le capteur infrarouges s'allume.
- › Un signal sonore confirme la réussite de la programmation.

Toutes les clés d'accès infrarouges doivent désormais être reprogrammées.

Mise en service du scanner d'empreintes digitales

Pour la mise en service, veuillez suivre la fiche d'informations rapide du déclencheur automatique de type F.

Remplacement des piles

⚠ DANGER Risque de blessures dues à un écoulement d'acide contenu dans les piles

- Tenir les piles hors de portée des enfants, car ils pourraient les avaler. Dans ce cas, consulter immédiatement un médecin.
- Ne pas recharger, démonter, chauffer ou brûler les piles.
- Saisir les piles endommagées ou qui coulent exclusivement à l'aide de gants de protection.

Télécommande radio

Remarque : toutes les fonctions programmées dans la télécommande radio sont conservées même après un remplacement des piles.

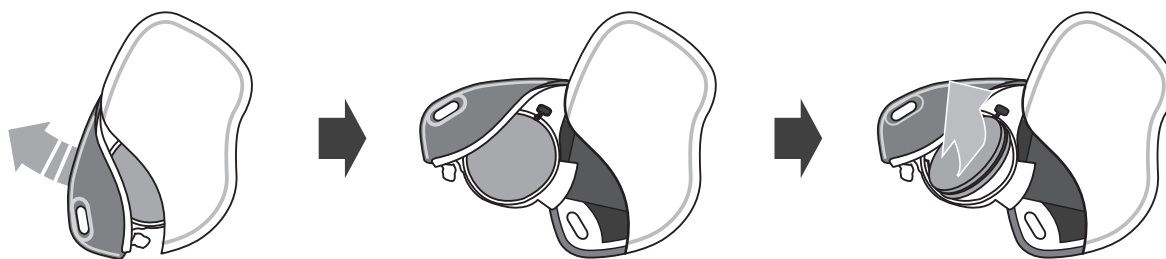


Fig. 4 : remplacement des piles de la télécommande radio

- › Placer deux piles de type CR 2016 avec le pôle positif vers le haut l'une sur l'autre et les installer dans le compartiment à piles.

Clé d'accès infrarouges

Lorsque les piles n'ont plus que 40 % env. de capacité, un signal sonore retentit brièvement trois fois après la procédure d'ouverture ou en début de procédure de programmation. Le signal sonore sert de pré-avertissement pour un remplacement des piles.

Remarque : toutes les fonctions programmées dans la clé d'accès infrarouges sont conservées même après un remplacement des piles



Fig. 5 : Remplacement des piles de la clé d'accès infrarouges

- › Placer deux piles de type CR 2016 avec le pôle positif vers le haut l'une sur l'autre et les installer dans le compartiment à piles.

Élimination des piles

Il existe une obligation légale d'élimination conforme des piles et batteries usagées ; elles ne peuvent en aucun cas être éliminés avec les ordures ménagères. Éliminer les piles conformément aux dispositions en vigueur. Amener les piles dans un centre de collecte et de recyclage. Les piles sont recyclées, car elles contiennent par ex. du nickel-cadmium (Ni-Cd), du plomb (Pb), du cadmium (Cd) ou du mercure (Hg).

Dysfonctionnements

Important : si le problème n'est pas éliminé comme indiqué ci-après, ne pas ouvrir et/ou tenter de réparer le système, mais faire impérativement appel à un professionnel qualifié !

Dysfonctionnement	Causes possibles	Mesures
Le récepteur radio ne reçoit aucun signal	<ul style="list-style-type: none"> - La pile dans la télécommande est trop faible - D'autres systèmes (par ex. casque sans fil) émettent sur la même fréquence de 433,92 MHz - Portée trop faible 	Remplacer la pile Désactiver les autres systèmes (monter l'antenne volante sur le récepteur radio)
La porte n'est pas verrouillée	<ul style="list-style-type: none"> - La porte n'est pas complètement fermée - Gâches mal positionnées - Déverrouillage journalier activé - Copeaux métalliques sur l'aimant du déclencheur - L'acier isole l'aimant 	Fermer la porte Régler la compression Q Désactiver le déverrouillage journalier Retirer les copeaux métalliques Contrôler le fraisage du réglage de compression Q
Pas d'ouverture électrique	Fusible « sorti » du boîtier électrique principal	Remettre le fusible en place

FRANCAIS

Caractéristiques techniques	
Taux d'humidité relative	20 % à 80 %
Température ambiante dans la porte	- 10 à + 45 °C
Dimensions	Largeur 16 mm, longueur env. 252 mm, profondeur 49 mm + largeur de tête
Tension d'alimentation	24 V CC, 500 mA max.
Types de câbles	
Type	LIYCY
Température ambiante en mouvement	- 5 à + 50 °C
Température ambiante sans mouvement	- 20 à + 70 °C

Garantie

Utilisation selon prescriptions

Toute application et utilisation non conforme à l'utilisation prévue, ainsi que toute adaptation ou modification du produit, de ses pièces et de ses composants, non autorisées explicitement par nous, sont expressément interdites. Nous déclinons toute responsabilité concernant les dommages corporels ou matériels résultant du non-respect de cette disposition.

Responsabilité produits

Sous réserve que le montage et la manipulation soient effectués dans les règles de l'art, nous produits sont garantis 1 an à partir de la date de réception de la marchandise (conformément à nos CGV), sauf accord divergent, et 2 ans pour les utilisateurs finaux conformément aux dispositions légales. Dans le cadre d'éventuelles améliorations, nous sommes habilités à remplacer des composants ou des produits entiers. Les dommages consécutifs à un défaut sont exclus de la garantie, dans la mesure où la législation le permet. La garantie sera annulée, en cas de modification des produits ou de leurs composants, non-autorisée et non décrite par nos soins dans les présentes instructions d'utilisation, ou en cas de démontage ou de désassemblage, même partiel, du produit et/ou de composants individuels, pour autant que le vice ait été provoqué par une des modifications énoncées ci-dessus.

Exclusion de garantie

Le produit et ses pièces sont soumis à des contrôles de qualité rigoureux. Ils fonctionnent donc de manière fiable et sûre en cas d'utilisation selon prescriptions. Sont exclus de notre responsabilité les dommages consécutifs à un défaut et/ou les demandes de dommages et intérêts, sauf en cas de faute intentionnelle ou de négligence grossière de notre part ou si notre responsabilité est engagée en raison d'atteinte à la vie, corporelles ou liées à la santé. La responsabilité indépendante de la faute conformément à la loi relative à la responsabilité des produits reste inchangée. La responsabilité pour violation d'obligations contractuelles fondamentales n'en est pas affectée ; la responsabilité est cependant limitée au dommage prévisible et typique pour ce type de contrats. Les dispositions précitées n'entraînent pas de modification de la charge de la preuve au détriment du consommateur.

Certificat de conformité CE

 Nous, KfV KG, déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est conforme aux dispositions des directives 2008/108/CE et 2006/95/CE du Parlement Européen.

Protection de l'environnement

Bien que nos produits n'entrent pas dans le champ d'application de la loi allemande relative aux équipements électriques et électroniques, la société KfV veillera, comme auparavant, non seulement à respecter les prescriptions qui y sont formulées, mais également à renoncer totalement à l'utilisation de substances dangereuses pour l'environnement, aussi rapidement qu'il est possible sur le plan technique. Les produits électroniques ne doivent, de manière générale, pas être jetés avec les ordures ménagères.

Commentaires concernant la documentation

Vos commentaires, propositions et suggestions nous intéressent. Veuillez nous envoyer tout ce qui pourra contribuer à l'amélioration de notre documentation à l'adresse suivante : « dokumentation@kfv.de ».

Nemko GmbH & Co. KG
 Prüf- und Zertifizierungsstelle
 Test and Certification Institute
 Reetzstraße 58
 D-76327 Pfinztal
 Tel.: +49 (0) 72 40 / 63 -0
 Fax: +49 (0) 72 40 / 63 -11



Deutsche
 Akkreditierungsstelle
 D-PL-18175-01-01



EMV
 Testzentrum

PRÜFBERICHT - TEST REPORT

Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - *Electromagnetic Compatibility (EMC)*

ANTRAGSTELLER - APPLICANT	
Firma - Company:	KFV Karl Fliether GmbH & Co. KG
Anschrift - Address:	Siemensstr. 10 D - 42551 Velbert
Anwesende - Witness(es):	Herr Kowalzik
PRÜFLING (EUT) - EQUIPMENT UNDER TEST	
Gerätebez. - Equipment:	Elektromechanischer Türverschluss - <i>Electromechanical door lock</i>
Modell/Typ - Model/Type:	Genius / A-Öffner (GEN AS*; GEP EP*; ZEM F10*)
Fertigungs Nr. - Serial No.:	# 1018143050907
PRÜFUNG - TEST	
Anlieferung <i>Arrival of EUT:</i>	04.06.2013
Meßtermin(e) <i>Date of measurement:</i>	04. - 06.06.2013
Prüfungsgrundlage <i>Standards:</i>	<u>Störaussendung - Emission:</u> EN 61000-6-3:2007+A1:2011 Klasse B - <i>class B</i> EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009 EN 61000-3-3:2008
	<u>Störfestigkeit - Immunity:</u> EN 61000-6-2:2005
Ergebnisse - <i>Results:</i>	Anforderungen erfüllt - <i>Passed</i> Details siehe Zusammenfassung - <i>Details see test result summary</i>
Bemerkungen - <i>Remarks:</i>	Ein Prüfplan wurde vorgelegt. <i>The test plan was presented.</i>
Durchführung - <i>Performed by:</i>	Dipl.-Ing. Th. W. Stein
PRÜFBERICHT - TEST REPORT	
Identifikationsnummer <i>Identification No.:</i>	FS-1306-238552-002
Datum des Prüfberichts <i>Date of Report:</i>	10.06.2013
bearbeitet von - <i>Provided by:</i>	Dipl.-Ing. Th. W. Stein Prüfer - <i>Person responsible</i>
überprüft von - <i>Approved by:</i>	Dipl.-Ing. P. Lukas Prüfer - <i>Person responsible</i>
	 Unterschrift - <i>Signature</i>
	 Unterschrift - <i>Signature</i>

QMV-5.10-2 d-e / Rev 6.10

Dieser Prüfbericht besteht inkl. diesem Deckblatt aus 53 nummerierten Seiten und darf ohne schriftliche Genehmigung des Prüflabors nicht auszugsweise vervielfältigt werden. Die Prüfergebnisse beziehen sich ausschließlich auf den oben aufgeführten Prüfling (Typ-Prüfung). Rechtsgültigkeit besitzt nur das handschriftlich unterschriebene Original.
This report consists of 53 numbered pages including this page and shall not be reproduced except in full, without the written approval of the testing laboratory. The results are related to the equipment under test only (type-test) The English version is a translation. In case of doubt you should follow the original German text. Legal validity is given by the handwritten signed document only.

KFV  **The Protection Company**
Une entreprise du GROUPE SIEGENIA-AUBI.

GROUPE SIEGENIA-AUBI
Bureau de vente France
8, rue Jean Monnet
68390 Sausheim
FRANCE

Téléphone : +33 38961 8131
Fax : +33 38961 9070
info-f@siegenia-aubi.com
www.siegenia-aubi.com



SIEGENIA-AUBI dans le monde :

Allemagne téléphone : +49 271 3931-0
Autriche téléphone : +43 6225 8301
Benelux téléphone : +32 9281 1312
Biélorussie téléphone : +375 17 312 1168
Chine téléphone : +86 316 5998198
Corée du Sud téléphone : +82 31 7985590
France téléphone : +33 38961 8131

Grande-Bretagne téléphone : +44 2476 622000
Hongrie téléphone : +36 76 500810
Italie téléphone : +39 02 935 3601
Pologne téléphone : +48 7744 77700
Russie téléphone : +7 495 7211762
Suisse téléphone : +41 33 346 10 10
Turquie téléphone : +90 216 593 4151
Ukraine téléphone : +380 44 4637979

Contactez votre technico-commercial :